

un char	une voiture	hostie	putain
le dépanneur	l'arabe	jaser	causer
cruiser	draguer	une smoke	une cigarette
tabernacle	merde	un break	une pause
le waiter	le serveur	écœurant	délicieux
la poutine	plat québécois	avoir la dalle	avoir très faim
se tirer une bûche	se mettre à l'aise	Tu capotes ?	Tu perds les pédales?
un chum	un copain	J'm'en calice	J'm'en fiche
la blonde	la copine	une bière	une anisette
un joke	une blague	la belle province	le Québec
une toune	une chanson	une tuque	Un bonnet
un kanuk	un manteau	la grosse misère	« great depression »



les RÉERs	la retraite	les cennes noires	les pièces d'1 cent canadien
la TiVi	la télé	les souliers	les chaussures
placoter	bavarder	niaiser	faire des bêtises
l'avant-midi	le matin	une efface	une gomme
du papier collant	du scotch	C'est pas pire	C'est pas mal
le dîner	le déjeuner	le souper	le dîner
le déjeuner	le petit déjeuner	bienvenue	de rien
un babillard	un panneau d'affichage	être tanné	être fatigué
achaler	déranger	barrer/débarrer la porte	fermer/ouvrir la porte à clé
annuler	annuler	dispendieux	cher
embarquer	accepter	slush	neige fondue
Ça a pas d'allure	Ça ressemble à rien	avoir de la misère	avoir du mal

